

**PROMOTIONAL COPY**  
**for reading only**

arranged by

**June Nixon**

---

*Whence is that goodly fragrance flowing?*

carol for mixed voices and organ

**Whence is that goodly fragrance flowing?**

for Charlotte Zartman

first published 2009

**Also available by June Nixon**

ADAM LAYBOUNDEN

carol for soprano solo, and unaccompanied mixed voices

A BABE IN BETHLEM'S MANGER LAID

English traditional carol arranged for mixed voices and organ

BALULALOW

carol for mixed voices and organ

DORMI, JESU!

carol for unaccompanied mixed voices

HARVEST CAROL

for mixed voices and organ

LOVE'S REDEEMING WORK IS DONE

Hymn-tune 'Savannah' arranged for mixed voices and organ

MAGNIFICAT & NUNC DIMITTIS

Plainsong with faburdens

Evening service for unaccompanied mixed voices

THE HOLLY AND THE IVY

French traditional carol arranged for mixed voices and organ,  
orchestration available on hire from the publisher

THERE IS A GREEN HILL

Hymn-tune 'Horsley' arranged for mixed voices and organ

TOMORROW SHALL BE MY DANCING DAY

English traditional carol arranged for mixed voices and organ

WERE YOU THERE?

Spiritual arranged for unaccompanied mixed voices

**Encore Publications**

Juglans House, Brenchley Road, Matfield, Kent TN12 7DT, UK  
[www.encorepublications.com](http://www.encorepublications.com)

# Whence is that goodly fragrance flowing?

Quelle est cette odeur agréable?

Words: English translation  
by A.B. Ramsay (1872-1955)

Music: French traditional carol  
arranged by JUNE NIXON

**Andante**

ORGAN

Sw. *mp*

Man.

Ped.

6

S. A.

T. B.

*mp*

1. Whence is that good - ly fra - grance  
1. *Quelle est cette o - - deur a - - gré -*

11

flow - ing, Steal - ing our sen - ses all a - way?  
- a - - ble, Be - ver, *ti* *ce* *est* *toi* *us* *sens?*

**PROMOTIONAL COPY  
for reading only**

sen - ses all a - way?  
ra - vit tous nos sens?

16

Nev - er the like did come a - - blow - - ing,  
*S'ex - ha - le - t'il rien de sem - - bla - - - ble*

20

Shep-herds, in flow - - ry fields in May. Whence is that  
 Au mi - lieu des fleurs du prin - temps? Quelle est cette

25

**PROMOTIONAL COPY  
for reading only**

good - - ly fra - grance flow - ing, Steal - ing our sen - - ses  
 o - - deur a - - gré - - ble, Ber - gers, qui ra - - vit

30

all a - - way?  
 tous nos sens?

**PROMOTIONAL COPY  
for reading only**

Org.  
 Man.

SOPRANOS

36 *mf*

2. What is that light so bril - liant, break - ing Here in the  
 2. Mais quelle é - cla - - tan - te lu - miè - - re Dans la nuit

41

night a - cross our eyes? Nev - er so bright, the  
vient *frap - per* nos *yeux!* *L'as - tre* du jour, dans

46

**PROMOTIONAL COPY**  
**for reading only**

day - star wak - ing, Start - ed to climb the morn - ing skies!  
*sa car - - riè - re, Fût - il ja - mais si ra - - dieux?*

52

**PROMOTIONAL COPY**  
**for reading only**

What is that light so bril - - liant, break - - ing  
*Mais quelle* *de* *an* *re* *miè - - - re*

56

Here in the night a - cross our eyes?  
*Dans la nuit vient* *frap - per* nos *yeux!*

Organ tacet

60

S. A. *p* Beth - le-hem! there  
 Beth - le - hem! there in man - ger ly - ing, Find your Re - deem - er, —  
 Beth - lé - em là dans u - - ne crè - che, Il vient de vous naî -

T. B. *mf* *p*  
 Beth - le-hem! there in man - ger,  
 Beth - lé - em là une crè - che,

**PROMOTIONAL COPY**  
**for reading only**

66

*dim.* *f*  
 haste a - - way, — Run ye with ea - ger foot - steps hie - ing!  
 -tre un Sau - veur; — Al - lons, que rien ne vous em - pê - che

*dim.* *f*

72

*mf*  
 Wor - ship the Sa - - viour born to - day. Beth - le - hem!  
 D'a - do - rer — vo - tre Ré - demp - teur. Beth - lé - em  
 Beth - - le - hem!  
 Beth - - lé - em

*mf* Beth - le - hem!  
 Beth - lé - em

**PROMOTIONAL COPY**  
**for reading only**

77

there in man - ger ly - ing, haste a - way.  
 là dans u - - ne crè - che, un Sau - veur.

+ Full Sw.  
 Box closed *cresc.*

Ped.

83

SOPRANOS

*f*

Musical staff for Sopranos, showing a melodic line with a fermata on the final note.

4. Whence is that good - ly fra - grance  
 4. *Quelle est cette o - deur a - gré -*

ALL OTHER VOICES

*f*

Musical staff for All Other Voices, showing a melodic line with a fermata on the final note.

4. Whence is that good - ly fra - grance  
 4. *Quelle est cette o - deur a - gré -*

Piano accompaniment for measures 83-88, featuring a guitar part labeled 'Gt.' with a tremolo effect.

**PROMOTIONAL COPY**

89

**for reading only**

Musical staff for Soprano, measures 89-93, with lyrics: flow - ing, Steal - ing our sen - - ses all a - - way? - a - - ble, Ber - gers, qui ra - - vit tous nos sens?

flow - ing, Steal - ing our sen - - ses all a - - way?  
 - a - - ble, Ber - gers, qui ra - - vit tous nos sens?

Musical staff for All Other Voices, measures 89-93, with lyrics: flow - ing, Steal - ing our sen - - ses all a - - way? - a - - ble, Ber - gers, qui ra - - vit tous nos sens?

flow - ing, Steal - ing our sen - - ses all a - - way?  
 - a - - ble, Ber - gers, qui ra - - vit tous nos sens?

Piano accompaniment for measures 89-93, featuring a guitar part labeled 'Gt.' with a tremolo effect.

**PROMOTIONAL COPY**

94

**for reading only**

Musical staff for Soprano, measures 94-98, with lyrics: Nev - er did come a - blow - ing, Shep - herds, in flow - 'ry rien de sem - - bla - ble Au mi - lieu des fleurs

Nev - er did come a - blow - ing, Shep - herds, in flow - 'ry  
 rien de sem - - bla - ble Au mi - lieu des fleurs

Musical staff for All Other Voices, measures 94-98, with lyrics: Nev - er the like did come a - blow - ing, Shep - herds, in flow - 'ry S'ex - ha - le - t'il rien de sem - - bla - ble Au mi - lieu des fleurs

Nev - er the like did come a - blow - ing, Shep - herds, in flow - 'ry  
 S'ex - ha - le - t'il rien de sem - - bla - ble Au mi - lieu des fleurs

Piano accompaniment for measures 94-98, featuring a guitar part labeled 'Gt.' with a tremolo effect.

100

fields in May, Whence is that good - ly fra - grance flow - ing,  
 du prin - temps? Quelle est cette o - deur a - gré - a - ble,

fields in May, Whence is that good - ly fra - grance flow - ing,  
 du prin - temps? Quelle est cette o - deur a - gré - a - ble,

Add

106 *dim.*

Steal - ing our sen - - ses all a - way?  
 Berg - ers, qui ra - - vit tous nos sens?

Steal - ing our sen - - ses all a - way?  
 Berg - ers, qui ra - - vit tous nos sens?

- Full Sw. (reduce)

111 *dim. e rall.* *perdendosi*

Sw. Gt. Man. Ped.